

1 četvrtak, 21.04.2011.
2 [Otvorena sednica]
3 [Optuženi su ušli u sudnicu]
4 ... Početak u 09.05h
5 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Molim, ustanite. Međunarodni
6 krivični sud za bivšu Jugoslaviju zasjeda.
7 SEKRETAR: [simultani prevod] Dobro jutro časni Sude i dobro jutro svima
8 u sudnici. Ovo je predmet *IT-08-91-T, Tužitelj protiv Stanišića i Župljanina*.
9 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Dobar dan, gospođo tajnice. Dobar dan
10 svima. Zahvaljujem. Mogu li se strane predstaviti?
11 GĐA KORNER: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude. Joanna Korner,
12 Alexis Demirdjian, Crispian Smith za Tužilaštvo.
13 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude. Sloboda Zečević,
14 Eugene O'Sullivan, Tatjana Savić za Obranu gospodina Stanišića.
15 G. KRGOVIĆ: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude. Dragan Krgović i
16 Aleksandar Aleksić za Obranu gospodina Župljanina.
17 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Rečeno nam je da imate nekakve podneske
18 ili argumente.
19 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Da, časni Sude, i to vrlo brzo u ime
20 Obrane gospodina Stanišića. Smatramo da je problem prekršivanja objelodanjivanja
21 u ovom predmetu postao pravi problem. Morate razumjeti da su istražitelji
22 Tužiteljstva dobili gotovo sve dokumente iz Bosne i Hercegovine za period od
23 1996. do 2004. godine. Određeni broj tih dokumenata vraćen je u arhivu, ali
24 očito je da veliki broj nije vraćen i on je u bazi podataka OTP-a. Mi nemamo
25 pravo pristupa toj bazi podataka i nemamo mogućnosti da pregledamo te dokumente.
26
27
28
29

1 Zbog ovog kršenja koje je treće od početka izvođenja dokaza Obrane koje je
2 počelo prije osam godina u sva tri slučaja, mi smo se obratili Sudu i to je
3 nešto tužitelj priznao. Rekao je da se radi o problemima u odnosu na pretragu
4 dokumenata i takve slučajeve, a to je nešto što je kršenje pravila 68.

5 Objelodanjivanje dokumenata vezanih za Doboj predstavlja poseban
6 problem. Jučer nam je tužitelj rekao da oni nisu uspjeli doći ni do kakvih
7 dokumenata o kojima smo jučer govorili. Međutim, nakon dva i po sata nakon što
8 smo završili ispitivanje trenutnog svjedoka, uspjeli smo doći do najvažnijeg
9 dokumenta, najvažnijeg dokumenta u odnosu na tog svjedoka. I ono što nas još
10 više brine je to da smo shvatili da je taj dokument kojeg smo dobili tek jučer,
11 da je to dokument koji je potpisao optuženi Stanišić. Rečeno nam je da je to
12 dokument koji dolazi iz arhive MUP-a Republike Srpske. Međutim, možemo to samo
13 nagađati zbog toga što nemamo precizne informacije. Malo je vjerojatno, moram
14 reći, da tužitelj nije pretražio bazu podataka koju imaju tako što bi upisali
15 ime optuženog, naročito kada se radi o dokumentima koji su zaplijenjeni u MUP-u
16 RS-a, a Stanišić je optužen još 2005. godine.

17 Iz tog razloga ne možemo prihvatiti to objašnjenje u kojem se govori o
18 crnim rupama i da zbog toga nisu uspjeli doći do toga. Obrana priprema zahtjev
19 kako bi ilustrirala u koliko navrata je tražila da joj se objelodane relevantni
20 dokumenti. Ponekad su bili zahtjevi konkretni, nekad su bili manje konkretni. U
21 svakom slučaju, rečeno nam je da ti dokumenti ne postoje. Međutim, nakon početka
22 izvođenja dokaza Obrane shvatili smo da takvi dokumenti zapravo postoje. I što

23
24
25
26
27
28
29
30

1 to govori o pravičnosti ovog predmeta? Mogu citirati odluku iz predmeta *Stakić*
2 *Žalbenog vijeća* 22. marta 2006. godine, paragraf 188:

3 "Objelodanjivanje materijala u odnosu na pravilo 68 ključno je za
4 pravičnost postupka pred ovim Tribunalom. Pravičnost je faktor koji je izuzetno
5 važan kada se pokušava utvrditi da li je pravilo prekršeno ili ne."

6 Što se tiče pravnog lijeka, ja se doista pitam da li uopće postoji
7 načina da se ovo popravi jer mi smo u nekoliko navrata zatražili da se ti
8 dokumenti objelodane. Istodobno, Tužiteljstvo je obavezno da nam objelodani
9 materijale, a Obrana je počela izvoditi svoje dokaze tek prije osam dana i već u
10 tri navrata je ta obveza objelodanjivanja prekršena.

11 Zbog toga sam izuzetno zabrinut i pitam se da li ćemo biti kadri izvesti
12 naše dokaze ukoliko dokumenti nastave pojavljivati se iznebuha. Zahvaljujem se.
13 To je ono što sam htio reći.

14 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Zahvaljujem, gospodine Zečević.
15 Gospodine Krgović, imate li Vi što za reći?

16 G. KRGOVIĆ: Ne, časni Sude. Mi podržavamo ovaj zahtev Odbrane i
17 gospodina Stanišića, a Odbrana gospodina Župljanina će - da bismo izbjegli
18 ovakve nesporazume koji mogu doći prilikom izvođenja naših dokaza - pripremamo
19 poseban zahtev i specifične predloge tužiocu, šta tražimo da nam tužilac
20 obelodani, jer smo i mi u ovoj fazi počeli da dobijamo neka dokumenta koja nam
21 ranije nisu obelodanjena. Ali još uvek nama ne predstavlja neki problem, jer
22 naše izvođenje dokaza Odbrane će početi nešto kasnije, ali ćemo da

23
24
25
26
27
28
29
30

1 bismo izbegli ovako... pripremiti jedan poseban zahtev tužiocu i tačno tražiti
2 specifično koje dokumente tražimo i iz koje kolekcije.

3 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Dozvolite, gospođu Korner.

4 Gospodine Zečević, gospodin Krgović je govorio o podnesku, a nakon toga
5 je objasnio što želi učiniti u odnosu na pravni lijek, konkretni pravni lijek
6 koji se traži. On je rekao da će to objasniti. Međutim, bilo bi korisno prije no
7 što gospođa Korner odgovori da nam kažete da li namjeravate sami zatražiti
8 konkretni pravni lijek ili je to nešto što Vijeće treba utvrditi na osnovu Vaših
9 primjedbi.

10 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, pokušao sam Vam objasniti i
11 obavijestiti Vas o činjenici da ćemo podnijeti molbu, podnesak. Međutim, moram
12 reći da zapravo ni sâm ne znam kakav pravni lijek bi zapravo bio adekvatan. I
13 zbog toga sam to spomenuo, a nisam zatražio konkretan pravni lijek jer ne znam
14 kakav bi on trebao biti. U svakom slučaju, to ćemo učiniti u našem podnesku
15 danas.

16 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Zahvaljujem. Možda to dobro nisam
17 razumio.

18 Gospođu Korner.

19 GĐA KORNER: [simultani prevod] Kao prvo, htjela bih se pozabaviti onim
20 što je rečeno. Drugim riječima, da su istražitelji OTP-a zaplijenili skoro sve
21 dokumente za Bosnu i Hercegovinu za period između 1996. i 2004. godine. Vi ste
22 to vidjeli, prema svjedocima, da to jednostavno nije tako i o tome ću govoriti
23 sa svjedokom.

24 Druga stvar, pitanje tog disciplinarnog pisma koje se tiče čovjeka koji
25 se zove Šolaja. Raspravljali smo o čemu se tu radi. Na brzinu smo provjerili da

26

27

28

29

30

1 vidimo da li imamo ikakve druge dokumente ili nekakav dosje vezan za taj
2 dokument i to nismo pronašli. Međutim, nakon toga smo napravili pretragu na
3 osnovu imena policajca prema kojem su kasnije izrečene disciplinske mjere i
4 shvatili smo da suđenje i dalje traje. Dakle, procedura i dalje traje. I mislim
5 da bi bilo zgodno da sada pogledamo dokument koji imamo na ekranu, druga
6 stranica. Još nije preveden taj dokument, ali zatražit ćemo da se prevede.
7 Zatražila sam od nekog ko razumije B/H/S da to pročita i tu se radi o odluci
8 Miće Stanišića u odnosu na žalbu po disciplinarnom postupku. Dakle, čini se, ali
9 još doista nismo sigurni u to da Mićo Stanišić 21. decembra 1992. donosi odluku
10 kojom odbacuje žalbu Solaje i popisuje prekršaje uz: oduzeo je automobil marke
11 Golf, oduzeo je lične karte srpske obitelji, pokušao je prebaciti tri žene čije
12 je prezime Mandić i Marić u Federalnu Republiku Jugoslaviju koristeći se
13 falsificiranim ličnim kartama. Dakle, radi se o ilegalnom prebacivanju ljudi
14 preko granice i o krađi ličnih karata od srpske obitelji.

15 Dakle, gospodin Zečević je postavio pitanje koje si i mi sami
16 postavljamo, drugim riječima: zbog čega taj dokument, zašto se on nije pojavio
17 kada smo pretraživali dokumente koji imaju ime gospodina Stanišića. Odgovor koji
18 sam dobila je kako slijedi: kada su ti dokumenti zaplijenjeni i kada su
19 skenirani, to je učinio OCR. Dakle, mislim da se to zove prepoznavanje optičkih
20 karaktera i na taj način se pokušavaju pronaći dokumenti. I ako imate potpis
21 koji je upisan preko nečeg što je pisano mašinom, jednostavno nećemo prepoznati
22 taj potpis.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Oprostite, upravo dobivam informacije dok Vam govorim. Točnije, upravo
2 mi je rečeno da je zapravo ovaj dokument objelodanjen Obrani 1. aprila 2010.
3 godine među ostalim dokumentima. Dakle, to je nešto što se nalazi na CD-u koji
4 je dostavljen Obrani 1. aprila 2010. godine, a isto tako se nalazi u EDS sustavu
5 elektronske sudnice.

6 I to je EDS koji se tiče konkretno Stanišića. Naravno da kada smo u
7 obavezi da dokumente objelodanimo u skladu sa pravilnikom, onda to činimo. Mi ih
8 ne stavljamo samo na EDS diskove i sustav, ali u svakom slučaju, to je jedan od
9 problema koji imamo.

10 Mi nismo shvatili, kada smo pretraživali bazu podataka, da je to
11 dokument koji se tiče Stanišića. Za nas se više ticalo počinitelja. A mi smo
12 objelodanili taj dokument zbog toga što je to dokument MUP-a Banja Luke.
13 Međutim, nismo imali originale kada smo objelodanjivali te dokumente. Dakle, to
14 je jedan od dokumenata koji smo dobili prije kratko vremena, u aprilu 2009.
15 godine. Original je još uvijek u arhivi MUP-a Banja Luke. Mi imamo samo
16 fotokopije kao što sam već rekla. Međutim, priznajem da takve pretrage
17 dokumenata mogu biti problematične; još uvijek su problematične - naročito kada

18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

četvrtak, 21.04.2011.

Predmet br. IT-08-91-T

Ovaj transkript je izrađen na osnovu zvaničnog zvučnog zapisa na jeziku regiona načinjenog tokom sudske postupka, poštujući *verbatim* pravilo (doslovan zapis, od riječi do riječi). Kako su na suđenju korišteni bosanski, hrvatski i srpski jezik (B/H/S), ovisno o originalnom govorniku odnosno prevodiocu, tako su sva tri jezika zastupljena i u transkriptu. Ukoliko se govornik na suđenju služio nekim drugim jezikom osim navedenih, zapisan je simultani prijevod prevodioca na B/H/S. Članom 33 Statuta Međunarodnog suda utvrđeno je da su radni jezici Međunarodnog suda engleski i francuski. U slučaju razlike između ovog transkripta i verzije na engleskom ili francuskom jeziku, verzija transkripta na radnom jeziku bit će mjerodavni dokument. Numeracija stranica transkripta je u potpunosti usklađena sa transkriptom na engleskom jeziku.

1 tražimo putem optičkog prepoznavanja karaktera jer neki od tih dokumenata nisu
2 korektno skenirani.

3 Ja sam, dakle, objasnila zašto nismo objelodanili one druge dokumente
4 koji se tiču gospodina Bjeloševića. Trebali smo to učiniti, ali nismo. To je
5 naša greška. Međutim, gospodin Zečević je očigledno već posjedovao te dokumente.
6 U razgovoru sa gospodinom Bjeloševićem o njima se govori i od nas se nije
7 tražilo da ih dostavimo. U svakom slučaju, ja se nisam bavila tim dokument.

8 I mi imamo, dobili smo jutros, još jedan zahtjev u odnosu navodno na
9 pravilo 66(B). O tome ćemo odvojeno govoriti. Ono što mogu reći to je da je malo
10 vjerojatno da ćemo ispoštovati te zahtjeve jer ono što Obrana sada traži to je
11 da vide, da imaju uvid u sve dokumente koje mi predlažemo da se koriste u
12 unakrsnom ispitivanju i mi to ne možemo prihvatiti. Pokušat ćemo odbiti to.

13 Dakle, nije bilo zapravo pravog prekršivanja objelodanjivanja i pravila
14 objelodanjivanja. Neki su nam dokumenti promakli, ali to je to.

15 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Dakle, što se tiče samih principa, obje
16 strane znaju točno kakvi su principi, o kakvim je principima riječ. Međutim, što
17 se tiče praktičkog djelovanja, kao što je rekla gospođa Korner - o tome treba

18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 odlučivati u odnosu na svaki konkretan slučaj. I naravno da Vijeće očekuje da će
2 i dalje biti problema. Međutim, svaki put ćemo pokušati utvrditi o čemu je točno
3 riječ i adekvatno reagirati.

4 GĐA KORNER: [simultani prevod] Nešto bih htjela reći, jer ovo sad već
5 postaje pojava - i to ne samo u ovom Pretresnom vijeću već i drugdje. Drugim
6 riječima, govori se da Tužiteljstvo ne poštuje pravila. Ja priznajem da nije
7 uvijek lako pronaći dokumente. Kada ih pronađemo, mi ih objelodanimo. Mi imamo
8 ogromnu količinu dokumenata i nemamo uvid u sve te dokumente instantno.

9 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Zahvaljujem. Ako nema ničeg drugog...

10 GĐA KORNER: [simultani prevod] Na jednu drugu temu, potpuno drugu temu.
11 Govorim o dokazima smrti ili smrtovnicama. Upravo smo primili otprilike 200 ili
12 300 izvoda iz knjiga umrlih za osobe koje se nalaze na našoj optužnici kao i
13 dokumente o ekshumaciji. Morat ćemo ih zabilježiti i za to će nam trebati
14 nekoliko tjedana. Nakon toga ih moramo pregledati, ali čim to sve završimo i čim
15 se završi prijevod - to ćemo objelodaniti Obrani.

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Čini mi se da je to pitanje tih
2 dokumenata vezanih za dokaze o smrti je doista pitanje koje nema kraja. Tako mi
3 se bar čini.

4 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da, stalno se pojavljuju novi dokumenti.

5 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Molim sada sudskog poslužitelja da uvede
6 svjedoka.

7 [Svedok je pristupio svedočenju]

8 [Sudije većaju]

9 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Gospodine Bjeloševiću, dobro jutro. Opet
10 smo imali neka proceduralna pitanja koja je trebalo riješiti pa je to malo
11 odgodilo nastavak Vašeg unakrsnog ispitivanja. Gospodin Krgović će nastaviti, a
12 ja Vas podsjećam da ste još uvijek pod zakletvom.

13 SVEDOK: ANDRIJA BJELOŠEVIĆ [nastavak]

14 Unakrsno ispituje g. Krgović [nastavak]

15 P: Dobro jutro, gospodine Bjeloševiću.

16 O: Dobro jutro.

17 P: Juče kad sam Vas ispitivao stali smo kod onog sastanka 11. jula u
18 Beogradu. Vi ste odgovorili uglavnom na moja pitanja koja sam ja hteo da
19 postavim vezano za taj sastanak. Vi ste pomenuli u svom intervjuu, pomenuli ste
20 još dva sastanka, još dva susreta, da kažem, sa gospodinom Župljaninom koji su u
21 tom relevantnom periodu. Prvi je onaj 1. jula, u Tesliću kojom prilikom ste Vi i
22 povređeni. Je l' se sećate toga?

23 O: Da.

24 P: Tad je ona akcija bila koju je izveo gospodin Radulović i kojom
25 prilikom ste Vi došli da vidite šta se dešava i tad ste, kako ste objasnili,
26 zabunom faktički napadnuti i povređeno Vam je rebro, je l' da?

27

28

29

30

1 O: Da.

2 P: I tada ste pozvali gospodina Župljanina da dođe sa pukovnikom
3 Stevilovićem da razjasnite o čemu se radi i gospodin Župljanin je tada došao na
4 Vaš poziv u Teslić, zar ne?

5 O: Da. Ja sam insistirao da dođu gospodin Župljanin i pukovnik
6 Stevilović jer ono što sam doživio za mene je bilo šokantno. Nisam znao o čemu
7 se radi i tražio sam, po meni, relevantne ljude da budu prisutni da vidim o čemu
8 se radi.

9 P: I tom prilikom Vam je gospodin Radulović rekao, a Stojan Župljanin
10 potvrdio da je ta akcija planirana u Banja Luci i da Vi niste, odnosno da Vas
11 Radulović nije obavestio o planiranju te akcije po nalogu gospodina Župljanina,
12 zar ne?

13 O: Da. Tako je izjavio.

14 P: I tom prilikom je utvrđeno na tom sastanku da su neki od tih ljudi
15 koji su bili imali lažne legitimacije Centra službi bezbednosti i tad ste Vi to
16 prvi put saznali, zar ne? Doboju, izvinjavam se, Centar službi bezbednosti Doboju.

17 O: Da, te dopunske, da, tako smo ih zvali legitimacije je neovlašteno
18 potpisao Milan Savić. To je utvrđeno tad na licu mjesta. Ja sam ih tad i prvi
19 put i vidio i prvi put sam vidio tu još neku dokumentaciju kao što je naredba
20 pukovnika Simića o upućivanju grupe vojnih policajaca u Teslić i tako dalje.

21 P: I jedna od optužbi protiv te grupe Miće je bila da su i lažno
22 predstavljeni, da su se lažno predstavljali kao radnici Službe državne
23 bezbjednosti. Tako je krenuo postupak: između zločina nad Muslimanima i Hrvatima
24 koje su počinili, oni su bili terećeni i za lažno predstavljane, zar ne?

25

26

27

28

29

30

1 O: Mislim da je tako. Ja sam jedne prilike, opet na jednom sastanku, bio
2 upoznat donekle sa tim šta je bilo u optužnici. Mislim da je bilo tako baš da
3 je... da je to bila jedna od...od kvalifikacija.

4 P: I sledeći sastanak o kome ste govorili bio je ovaj 9. septembra u
5 Banja Luci na kome su bili prisutni gospodin Župljanin, istražni sudija iz
6 Teslića i tužilac iz Teslića, zar ne?

7 O: Da. Ja sam i insistirao na tom sastanku jer protekom vremena neke
8 nove činjenice sam saznavao i do njih dolazio i onda sam tražio sastanak do koga
9 je i došlo 9. septembra i upravo su bili ljudi po funkcijama onako kako ste
10 pobrojali.

11 P: Vi ste bili zainteresovani da se to istraži do kraja iz razloga:
12 hteli ste da se utvrdi ko je te ljude poslao, kako je došlo do te situacije i
13 hteli ste faktički da sperete ljagu sa svog imena, da se potvrdi ono što ste
14 govorili svojevremeno - da Vi nemate veze sa odlaskom te grupe u Teslić, zar ne?

15 O: Da. Tako je. I u međuvremenu sam saznao i da su tog 1. jula u
16 jutarnjim satima i poginula dva mladića u toj akciji i htio sam i o tome nešto
17 na tom sastanku da se govori i predlagao sam da se proširi istraga, da se i to
18 ispita, ko je odgovoran za smrt te dvojice ljudi.

19 P: Mislite na ova dva poginula, jednog iz grupe koja je htela da
20 razoruža tu grupu Miće i jednog koji je poginuo iz te grupe Miće?

21 O: Da. Iz ove grupe iz Doboja bio je Gospić, kol'ko se ja sjećam, a iz
22 Teslića je bio, ako se varam, Klječanin - isto jedan mladić. Smatrao sam da i to
23 treba da se istraži, tko je odgovoran za to.

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Da budemo jasni, radi se o ubistvu prilikom razoružanja, gde su
2 poginula dva pripadnika srpske nacionalnosti: jedan iz grupe koja je, da kažemo,
3 napadale Miće i drugi iz te grupe iz Doboja, koji se suprostavljao hapšenju.

4 O: Da. Tako je. Radi se o pogibiji dvojice mladića u toj... u toj
5 akciji, u tom sukobu. Upravo tako.

6 P: Jer je bilo govora da je jedan od njih ubijen iz blizine i da je imao
7 prostrelnu ranu na ruci, kao da se štitio, je l' da?

8 O: Tako je. I to je i... i to me jeste najviše motivisalo da taj slučaj
9 spomenem jer je... kad se vršio uviđaj i spoljni pregled leša i tako dalje,
10 kasnije i obdukcija, ja mislim da je vršena - nisam siguran. Ali znam da je
11 prilikom spoljnog pregleda... da je utvrđeno da je sa neposredne blizine,
12 ovaj... pucano i da je baš kroz dlan prošlo zrno što znači da se zaklanjao
13 od...od ubice. To je asociiralo na...na, ovaj... da je verovatno već bio savladan
14 otpor, eto, to...to na taj sam... na to sam mislio kada...

15 P: I, kako da kažem, u to vreme, znači u junu mesecu, odnosi između Vas
16 i gospodina Župljanina su bili pokvareni upravo zbog ovog događaja koji je
17 nastao. Vaši /nerazgovjetno/ nisu bili baš najbolji, onakvi kakvi su bili pre
18 ovog, zar ne?

19 O: Tačno. Bili su poremećeni odnosi, pogotovo kad je gospodin Župljanin
20 došao sa pukovnikom Stevilovićem. Ja sam pitao je li Radulović tu akciju radio
21 uz njegovo znanje i tako dalje, i zašto nisam obaviješten. Ja ni danas ne znam,
22 ali ne moram ni da znam zašto nisam obaviješten, ali sam bio kao čovjek i
23 kao...kao načelnik centra jednog bio sam uvrijeđen time što se to tako sve
24 odigralo, što me niko nije obavještavao ni sa jedne strane, a tu se i pokazala
25 sva moja naivnost. Bez nekakvih podataka i informacija značajnih o tome šta se
26 desilo, ja sam tamo došao i umalo nisam i poginuo i tako dalje. I jesu bili
27 poremećeni odnosi. Bio sam dosta rezervisan u odnosu prema gospodinu Župljaninu

28
29
30

1 u tom periodu.

2 P: Jeste li razmišljali o tome da Vi niste bili obavješteni zbog tajnosti
3 akcije, da ne bi procurile neke informacije, obzirom da je čovjek faktički koji
4 je bio CSB-u Doboju, ovaj gospodin Savić, bio uključen u to, da ne bi procurele
5 informacije, da ne bi akcija razoružavanja ove grupe propala? Da li možda zbog
6 toga niste bili obavješteni?

7 O: Sa protekom vremena ja sam na sve to gledao drugačije, ali u tom
8 momentu sam bio jako povrijeđen kao čovjek i isfrustriran i tad sam tako
9 razmišljao. A posle, kad se sve to - da kažem - tako poslagalo, onda imali su
10 pravo ljudi da sumnjaju i u mene, zašto da ne. Ali mislim da je to kasnije sve
11 razjašnjeno i otklonjeno, sva ta sumnja.

12 G. KRGOVIĆ: Hvala Vam, gospodine Bjeloševiću. To je sve što sam imao za
13 Vas. [simultani prevod] Nemam više pitanja, časni Sude.

14 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, kao što sam jučer rekla, ako
15 mogu, ja bih željela upitati gospodina nešto malo, mislim da to neće trajati
16 dulje nego kad bismo trebali imati pauzu u 10.25h i onda bih nastavila sa
17 unakrsnim ispitivanjem nakon praznika.

18 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Dakle, sad biste počeli, a onda biste
19 nastavili kad se svjedok vrati.

20 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da, vidjet ćete razlog zbog čega bih to
21 željela, jer nešto bih željela ispraviti o dokumentima.

22 Hvala Vam, časni Sude.

23 Unakrsno ispituje gđa Korner

24 [Gđa tužilac ispituje putem prevodica]

25 P: Gospodine Bjeloševiću, kada su s Vama sreli istražitelji u godini
26
27
28
29
30

1 2004. Vi ste bili šef analitičkog odjela u Centru stanice sigurnosti u Doboju,
2 zar ne?

3 O: U Centru javne bezbjednosti Doboju, da.

4 P: Jeste li još uvijek na tom položaju?

5 O: Da.

6 P: 2004. pristupilo Vam se potencijalno kao mogućem svjedoku u predmetu
7 *Krajišnik*, zar ne? Je li to tako, 2004.?

8 O: Ne.

9 P: Oprostite, na početku Vašeg intervjua u godini 2004., gospodin Simić,
10 Vaš advokat je također bio prisutan i na početku intervjua su Vas pitali, samo
11 trenutak da pronađem...

12 Ovako, ispraviti ću se. Istražitelj Vas je 2004. godine pitao ovo: "Da li
13 su Vas u prošlosti kontaktirali bilo koji od članova obrambenih timova koji rade
14 na Tribunalu da se pojavite pred ovim Tribunalom za bilo koji od predmeta?" To
15 je na stranici 12, prvoga intervjua.

16 A Vi ste odgovorili: "Ne, zapravo došlo je pismo i tu je bila kratica
17 PSC. Ja pretpostavljam da je to značilo CSB, a tu se govorilo o mogućnosti da bi
18 netko mogao biti uključen u obranu gospodina Krajišnika."

19 Da li se toga sjećate?

20 O: Ne sjećam se da je baš tako razgovor tekao i da mi je nekakav
21 dokument tad pokazivan, no ja se sjećam da je neka... mislim Goran Nešković
22 nešto govorio o...o odbrani gospodina Krajišnika.

23 P: Dobro. U svakom slučaju, nisam ni mislila da to ima baš puno
24 važnosti, ali pokazan Vam je dokument i na pitanje ste odgovorili. I da bismo
25 završili sa tim, Vi ste rekli i odgovorili ste da niste u poziciji da pomognete

26

27

28

29

30

1 Obrani gospodina Krajišnika. Da li se sjećate da ste tako nešto rekli?
2 O: Ne sjećam se precizno kako je to bilo, ali vrlo je moguće da je nešto
3 razgovarano na tu temu.
4 P: Dobro. 2009. godine - već su Vas prije toga zatražili - od strane
5 Obrane gospodina Stanišića da budete njihov svjedok. Je li tako?
6 O: Da. Prije nego što sam ja pozvan na taj razgovor 2009. godine, ja sam
7 već bio u kontaktu sa Odbranom gospodina Stanišića i...
8 P: Da. Imam još nekoliko pitanja o tome. Ovo sam htjela znati što ste
9 sad rekli. Možete li reći Sudu kada su Vam se prvi puta obratili?
10 O: Ne mogu da se sjetim kad je bilo prvi put, al' znam... sjećam se da
11 sam nekakvu preliminarnu izjavu na te okolnosti dao možda nešto godinu dana
12 ranije nego što sam s Vama razgovarao, otprilike, ako se ja dobro sjećam.
13 P: Jeste li da li tu preliminarnu izjavu gospodinu Slobodanu Cvijetiću?
14 O: Da.
15 P: Da li je od Vas zatraženo da tu izjavu potpišete?
16 O: To se ne sjećam, zaista.
17 P: Imate li sa sobom kopiju te izjave možda?
18 O: Ne.
19 P: A je li Vam kopija te izjave ikada, u bilo kojem trenutku, pokazana?
20 O: Mislím da jeste.
21 P: Dobro. Znači Vi ste vidjeli gospodina Cvijetića, dali ste mu
22 preliminarnu izjavu. Koga ste još vidjeli iz tima Obrane gospodina Stanišića?
23
24
25
26
27
28
29
30

1 O: Kada, u kom periodu samo da...

2 P: Od trenutka kad ste ih prvi puta vidjeli, a mislite da je to bilo
3 recimo 2008. jer je to bilo otprilike godinu dana prije nego što ste se vidjeli
4 s nama, od tog trenutka do današnjeg dana - koliko ste se puta sreli s članovima
5 Obrambenog tima gospodina Stanišića?

6 O: Ne znam. Zaista se to ne sećam, ali sam sretao gospodina Zečevića i
7 kol'ko je puta bio kontakt - to stvarno se... nisam...nisam uopšte vodio računa
8 o tome.

9 P: U Doboju ste se sreli?

10 O: Ne u Doboju.

11 P: Gdje ste se sreli?

12 O: U Beogradu i u Banja Luci i ovde.

13 P: Dok ste bili u radnom odnosu, odnosno obzirom da ste bili u radnom
14 odnosu, ja pretpostavljam da ste u svojem kalendaru bilježili te sastanke sa
15 gospodinom Zečevićem, odnosno kad imate te sastanke?

16 O: Nisam bilježio.

17 P: Ne pitam Vas da li ste vodili bilješke nego da li ste bilo u Vašem
18 rokovniku, osobnom ili poslovnom, vodili evidenciju koliko ste se puta sastali
19 sa gospodinom Zečevićem? Dakle, da li ste u rokovniku upisali tu bilješku da
20 imate sastanak?

21 O: Ne, nisam to vodio.

22 P: Znači, Vi osobno nemate nikakve bilješke, niste zabilježili koliko
23 ste se puta sreli sa gospodinom Zečevićem i kad?

24 O: Ne.

25 P: Da li ste se uvijek sretali sa gospodinom Zečevićem ili možda i sa
26 gospodinom Cvijetićem ili možda još nekim iz njihovoga tima?

27

28

29

30

1 O: Nekad sa... prvi put sam, već sam Vam to rekao, sa gospodinom
2 Cvijetićem, drugi put sa gospodinom Zečevićem, a vidjeli smo se u Banja Luci i
3 kad su bili i gospodin Zečević i gospodin Cvijetić, i ovde naravno kad sam...
4 prije početka suđenja vidio sam obadvojicu.

5 P: Dobro, razumijem da ste ovamo došli i prije nego što ste počeli
6 svjedočiti pred Sudom. U svakom slučaju, mene zanimaju sastanci prije toga. Na
7 tim sastancima, da li je prisustvovao gospodin Zečević, da li je gospodin
8 Cvijetić ili bilo tko drugi od njih, da li su bilježili ono što se govorilo? Da
9 li su vodili o tome neke bilješke?

10 O: Razgovarali smo i o određenim dokumentima i mislim da su i ponešto
11 zabilježili u toku razgovora.

12 P: Jesu li od Vas tražili da potpišete bilo kakvu izjavu ili da se
13 potpišete na bilješke koje su oni vodili o Vašim razgovorima?

14 O: Na izjavu, ja mislim kad sam dao je...jedan jedini put sam ja dao -
15 rekao sam Vam - tu preliminarnu izjavu i mislim da...da sam se tad potpisao na
16 tu izjavu, a na bilješke... ne sjećam se. Mislim da smo nekih dokumenata
17 gledali, ali nisam siguran da sam se potpisivao na njih.

18 P: Dobro. Sada bih željela razgovarati o Vašem sastanku sa gospodinom
19 Krgovićem. Kad ste prvi puta sreli gospodina Krgovića ili bilo kog drugog iz
20 Obrambenog tima gospodina Župljanina?

21 O: U Banja Luci negdje proljetos, ali samo smo se upoznali. Nismo tada
22 nikakve razgovore na okolnost odbrane gospodina Župljanina vodili.

23 P: Tko Vas je upoznao sa gospodinom Krgovićem?

24 O: Gospodin Zečević.

25 P: I niste imali razgovore o bilo čemu što se tiče predmeta Župljanin?
26
27
28
29
30

1 O: Tom prilikom ne. Prilikom tog susreta ne. Samo smo se upoznali. Rekli
2 su mi da su iz tima Odbrane gospodina Župljanina i oni su negdje otišli, kratko
3 se zadržali tu. Nismo razgovarali ništa u pogledu mog svjedočenja na okolnost
4 odbrane gospodina Župljanina tom prilikom.

5 P: Kada ste spomenuli činjenice koje se vežu uz gospodina Župljanina?
6 Kada ste sa gospodinom Krgovićem ili bilo kim drugim iz toga Obrambenog tima
7 razgovarali o činjenicama koje se tiču gospodina Župljanina?

8 O: Kratko smo razgovarali ovde prije, dakle u Hagu, prije početka mog
9 svjedočenja.

10 P: Je li Vam je onda objasnio i to što Vas želi pitati u toku
11 svjedočenja?

12 O: Otprilike, u kratkim crtama je samo naznačio u kom pravcu bi mogli
13 da...da idu razgovori na tu temu.

14 P: Vidite, do jutros, gospodine Bjeloševiću, i tokom skoro dva tjedna
15 Vašeg svjedočenja, jutros ste prvi put spomenuli riječ "Miće", i to nakon što
16 Vam je gospodin Krgović postavio pitanja. Da li ste se Vi dogovorili o tome? Da
17 li ste to namjerno učinili?

18 O: Ja mislim da ja nisam tu riječ i jutros spomenuo.

19 P: Da, u pravu ste, da. Zapravo je gospodin Krgović to spomenuo. Ali Vi
20 niste spomenuli taj incident tijekom čitavog Vašeg svjedočenja koje je trajalo
21 dva tjedna, a radi se o incidentu koji se odnosi na Miće i u koji ste i Vi bili
22 umiješani i ja bih htjela znati zbog čega je to tako?

23 O: Nije me nitko pitao na tu temu.

24 P: U dva navrata, gospodine Bjeloševiću, kada Vas je gospodin Zečević
25
26
27
28
29
30

1 ispitivao, Vi ste objasnili da ste početkom jula bili u bolnici, a niste uopće
2 spomenuli kako ste do bolnice došli. Da li je to nešto što ste se dogovorili sa
3 gospodinom Krgovićem i sa gospodinom Zečevićem da će tako biti, da nećete da
4 spominjete?

5 O: Pa ne, ne.

6 P: Jeste li Vi i gospodin Zečević razgovarali o tome što će Vas on
7 pitati, ako Vas uopće bude bilo šta pitao u vezi sa Mićama?

8 O: Ne.

9 P: Znači, radi se o čistoj slučajnosti, gospodine Bjeloševiću, da ste
10 tek jutros prvi puta spomenuli nešto što ima veze sa hapšenjem Mića i da su
11 jutros suci prvi puta od Vas čuli nešto da mogu zaključiti da ste Vi u to bili
12 umiješani, je li tako?

13 O: Pa ne znam kako se... šta za Vas znači da sam ja bio u to umiješan.
14 Ja sam se držao onoga što je i...i na početku i što mi je sugerisano - da
15 odgovori budu vezani za postavljena pitanja, da budu kraći i razumljivi, a ovo
16 sad što ste Vi rekli da sam u to bio i ja umiješan - ja mislim da sam na tu temu
17 razgovarao sa Vama, čini mi se, uvažena tužiteljice, 2009. godine, i ja mislim
18 da sam tad otprilike rekao šta je to bilo, kako se odigralo i kako sam ja tamo
19 došao i tako dalje. A mogu, ako treba, evo sad da pričamo o tome, ako je tema -
20 ispričat ću sve.

21 P: Ne, hvala, gospodine Bjeloševiću. Vratit ću se na te stvari kad se Vi
22 vratite. Ono što mene brine u ovom trenutku i zbog čega Vas sve ovo pitam je to
23 da li je između Vas, gospodina Zečevića i gospodina Krgovića postignut bilo
24 kakav dogovor o tome da će prva pitanja o Mićama biti upućena Vama u trenutku

25

26

27

28

29

30

1 kad Vas bude unakrsno ispitivao gospodin Krgović, a ne prije?

2 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ja stvarno mislim da ovo pitanje je već
3 upitano, već je dobilo odgovor. Već treći puta to čujemo. Nemam nikakav problem
4 sa tim da svjedok odgovori, ali ja mislim da treba upotrijebiti neke mjere u
5 ovakvim slučajevima.

6 GĐA KORNER: [simultani prevod] Dozvolite da postavim zadnje pitanje
7 uopće o ovome.

8 P: Kada je s Vama razgovarao gospodin Krgović, prije nego što ste počeli
9 ovdje svjedočiti, jeste li s njim razgovarali o tome da će Vas on pitati o
10 Mićama, da će on biti taj koji će Vam uputiti pitanja o Mićama?

11 O: Ne, na taj način nismo razgovarali.

12 P: Što to znači? Što to znači: "Ne na taj način."?

13 O: Da će mi postaviti ta pitanja i da ću s njim razgovarati, na...na
14 njegova pitanja odgovarati i tako dalje. Nije tako bilo. Nije tako razgovor
15 tekao.

16 P: Je li on Vama rekao da će on biti taj koji će postavljati pitanja o
17 Mićama?

18 O: Ne.

19 P: Dakle, Vi jutros uopće niste imali pojma o tome da će Vas on pitati o
20 Mićama? Je li to ono što Vi tvrdite pred ovim Sudom?

21 O: Pa, vjerovali ili ne, ali ja uopšte nisam znao koja će pitanja biti
22 postavljena od gospodina Krgovića, jer i ovde u Hagu kad smo se sreli rekao je
23 da će biti nekoliko pitanja, da neće imati veliki broj pitanja za mene.

24 P: I to je sve?

25 O: To je sve.

26 P: Dakle, sva ova pitanja koja su Vam postavljena jutros i jučer, Vi
27 zapravo niste pojma imali da će Vam on postaviti upravo takva pitanja. Je li to

28

29

30

1 kažete, to nam hoćete reći?

2 G. KRGOVIĆ: Časni Sude, ovo je stvarno besmislica. Sva ova moja pitanja
3 su i odgovori svjedoka su u njegovom intervjuu. I odgovorio je identično kako je
4 odgovorio i u intervjuu. U čemu je tu velika... u čemu je tu problem - u tome
5 šta ću ja pitati i kako ću ja pitati. Znači, sva ova pitanja i svi odgovori su
6 sadržani u intervjuu ovog svedoka i gospođa Korner to zna. I dva puta je pitan,
7 dva puta je odgovoreno.

8 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, vi znate da ja ne postavljam
9 pitanja o tome. Ja pitam o tome da li je gospodin Bjelošević znao koja će mu se
10 pitanja postaviti.

11 P: Dakle, Vaš konačni odgovor, gospodine Bjeloševiću, je da niste znali
12 kakva će Vam pitanja postaviti gospodin Krgović ili čak ni o kakvim temama ćete
13 govoriti?

14 O: Pitanja kakva će biti nisam /nerazgovjetno/. A o...orijentaciono, u
15 smjerovima da će bit nešto o što je... o čemu se već ranije razgovaralo, a
16 uopšte da...da formuliše pitanja, da kaže ići ćemo kroz ta...ta...i ta pitanja -
17 tako nismo razgovarali i nije bila uopće takva vrsta, da kažem, pripreme, je l'.
18 Strukturiranja pitanja nije bilo u toku našeg razgovora.

19 P: U redu. Dakle, imamo pomak. Prvo ste rekli: nismo govorili o tome što
20 će me pitati, oprostite samo da nađem točno ono što ste rekli: "Nisam pojma imao
21 kakva će mi pitanja gospodin Krgović postaviti." To je Vaš prvi odgovor, a sada
22 smo čuli da Vam je otprilike rekao o kojima ćete temama govoriti, ali Vam nije
23 rekao kakva će Vam točno pitanja postaviti. Je li to točno?

24 O: Ja nisam rekao da mi je rekao koje teme, nego da je... da ćemo proći
25
26
27
28
29
30

1 kroz nešto što je... o čemu sam ja ranije davao iskaz. O temi da će biti to i da
2 će pitanja biti takva i takva nije bilo. To sam Vam rekao.

3 P: Sad ću preći na jednu drugu temu, malo drugačiju. Tokom sastanka koji
4 ste imali sa Obranom gospodina Stanišića, da li su od Vas tražili da dostavite
5 dokumente ili ste Vi dragovoljno njima dali dokumente, na Vašu inicijativu?

6 O: Taj jedan broj dokumenata koji sam ja dao, dao sam ja kao, baš tako
7 da kažem - svojom voljom jer sam kroz razgovor shvatio da bi ta dokumenta mogla
8 dobro da posluže u dokazivanju istine.

9 I ne znam... niste bili ovde, jasnije oko toga "dobrovoljno". Mislim,
10 nisam to najbolje shvatio.

11 P: Da li su oni od Vas zatražili da im dadete dokumente do kojih možete
12 doći u odnosu na određene teme ili ste Vi na Vašu inicijativu, dakle preuzeli
13 inicijativu i rekli: "Imam neke dokumente koji bi Vam mogli biti od pomoći."

14 O: Kao što je i bilo u razgovoru 2004. godine, neka dokumenta koja sam
15 tad predao istražiteljima, na...na isti način sam tako i Odbrani gospodina
16 Stanišića predao dokumenta kojima sam ja raspolagao.

17 P: Sad se ponovo vraćam na dokumente koje Vi imate, da li ste
18 zabilježili koje ste tačno dokumente predali Odbrani gospodina Stanišića?

19 O: Nisam.

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Dakle, kažete da ste im samo dali dokumente i da uopće niste
2 zabilježili ni na koji način koje ste im dokumente dali?

3 O: Nisam to bilježio.

4 P: Koliko ste im ukupno dokumenata dali?

5 O: Ne znam. Pa sad zaista ne mogu da...da kažem, jer pošto je obaveza da
6 se govori istina, ne mogu da govorim proizvoljnosti. Stvarno ne znam.

7 P: Sudsko vijeće je moglo ustanoviti da se perfektno sjećate događaja
8 koji su se dogodili prije skoro 17 godina, a sada kažete da se ne možete sjetiti
9 koliko ste dokumenata dali. Pa recite nam otprilike, 100, 200, 300?

10 O: Kad je riječ o tome kako se nekih stvari sjećam, nisu sve impresije
11 za čovjeka jednako važne i ne ostavlja sve jednako dubok utisak u ljudskom
12 sjećanju i onda neke stvari se duboko urežu u pamćenje, a neke - jednostavno za
13 koje smatrate da su nebitne ili manje bitne - njih i ne pamtite.

14 P: Ponovo ću se vratiti na brojke. Da li kažete da se tu radilo o
15 otprilike 100 dokumenata ili možda manje od 100 dokumenata?

16 O: Manje sigurno, a koliko - ja ne znam. I to mnogo manje.

17 P: A gdje ste nabavili te dokumente koje ste dostavili Odbrani?

18 O: Pa na razne načine.

19 P: Da, objasnite nam to. Koji su to razni načini?

20 O: Pa ima nekih dokumenata koji su kod mene od 1992. godine. Ima nekih
21 dokumenata koje sam kasnije dobio.

22 P: Možemo početi sa dokumentima koje imate još od 1992. godine. Da li
23
24
25
26
27
28
29
30

1 hoćete reći da ste Vi osobno imali te dokumente?

2 O: Pa evo, recimo ovaj dokument koji sam Vam ovdje pokazivao, onu
3 naredbu koja je stajala na oglasnoj tabli - da, taj dokument je baš od 1992.
4 godine kad su... ovaj... od tada je kod mene, da.

5 P: Da, to ste nam objasnili. A koje ste još dokumente dali Obrani,
6 dokumente koje ste Vi osobno posjedovali još od 1992. godine?

7 O: Mislim da je to, da su to neke naredbe Kriznog štaba koje su se
8 ticale da ja obrazložim nešto što je vezano za rad MUP-a i tako dalje.

9 P: Koliko dokumenata Kriznog štaba ste imali kod kuće?

10 O: Možda... ono što se odnosilo na...na mene, gdje se tražilo od mene da
11 budem prisutan na sastanku ili da dam neka obrazloženja. Mislim da su to bila
12 dva, tri dokumenta, tako.

13 P: Dakle, to su službeni dokumenti koji su Vam poslani u Vašem službenom
14 svojstvu načelnika Centra službe bezbjednosti Doboj 1992. godine?

15 O: Ta dokumenta su naslovljena na...na mene po imenu i prezimenu i ja
16 sam objašnjavao specifičnost mog rada u to vrijeme, da ja nisam bio stalno u
17 kancelariji u Centru, da sam bio uglavnom na komandnom mjestu i na ratištu.

18 P: Da, ali sada niste odgovorili na moje pitanje i znate to, gospodine
19 Bjelošević. Da li se ovdje radi o službenim dokumentima koji su poslani Vama kao
20 službenom licu?

21 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ponavljam, svjedok je upravo odgovorio na
22 to pitanje. On je odgovorio na to. /.../ Na stranici 24, redak 14:

23 "Ta su mi dokumenta bila naslovljena na moje ime i na moje prezime."

24 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Da, to je pitanje. Međutim na neke
25
26
27
28
29
30

1 elemente nije zapravo dat odgovor i to pokušava provjeriti gospođa Korner.

2 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Čujte, na srpskom to je vrlo jasan
3 odgovor. Tako barem zvuči.

4 GĐA KORNER: [simultani prevod] Pokušat ću stvari razjasniti.

5 P: Dakle, sigurna sam da su Vam ovi dokumenti naslovljeni na ime i
6 prezime. Da li bi Vam poslali dokumente o Kriznom štabu, o njegovim sastancima
7 ili odlukama da niste imali tu funkciju, funkciju načelnika Centra službe
8 bezbjednosti Dobojski?

9 O: Pa, ja ne znam koga su oni i u kom svojstvu sve pozivali, ali mene su
10 pozvali na dva ili tri sastanka i na svakom od tih dokumenata je bilo napisano
11 olovkom moje ime i prezime, i dole šta je trebalo da ja uradim na tom sastanku.

12 P: Gospodine Bjeloševiću, zar to nisu bili službeni dokumenti koje je
13 trebalo čuvati u arhivu CSB Dobojski?

14 O: Ali na dokumentu nije pisalo i nije upućeno Centar službi bezbjednosti
15 Dobojski - možete pogledati ta dokumenta - nego je bilo upisano ime i prezime.

16 P: Upravo sljedeće pitanje koje sam Vam htjela postaviti, gospodine
17 Bjelošević. Da li ste spremni da izručite predstavniku Tužiteljstva ili da
18 donesete sljedeći put kada dođete na Sud fotokopije svih dokumenata koje Vi
19 osobno čuvate kod kuće, a koji se odnose na događaje iz 1992. godine, period za
20 vrijeme kog ste bili načelnik CSB-a Dobojski?

21 O: Ja mislim da smo mi kroz sva ta dokumenta i prošli devedeset...
22 2004., 2009. i sad ovde na...

23 P: Gospodine Bjelošević, ono što Vi mislite, a ono što je stvarnost - to
24 su možda dvije različite stvari. Ja Vam postavljam jedno vrlo jednostavno

25

26

27

28

29

30

1 pitanje. Da li ste spremni isporučiti fotokopije svih dokumenata koje imate kod
2 kuće, a koji se odnose na događaje iz 1992. godine dok ste bili načelnik CSB-a
3 Doboju?

4 O: Jesam.

5 P: A da li ste spremni dati ih istražitelju Tužiteljstva?

6 O: /nerazgovetno/

7 GĐA KORNER: [simultani prevod] Postavit ću pitanje drugačije.

8 P: Drugim riječima, predstavniku Tužiteljstva u Sarajevu.

9 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Svjedok je upravo počeo odgovarati na
10 pitanje. Pa dozvolite da odgovori na pitanje koje mu je postavljeno.

11 SVEDOK: Htio sam da kažem, ako hoćete, kad se budem vratio ovde 16-og ja
12 ću sve, ovaj... iskopirati i donijeti ovde to što imam. Ja sam čak 2004. godine,
13 a to vjerovatno ćete naći tamo, kopirao nešto iz svojih bilježnica. Želio bih
14 ovde da nešto kažem i da bude to zaista do kraja jasno. Ja nemam šta da krijem i
15 ne želim ništa da sakrivam; i došao sam ovde da govorim istinu i zbog toga se
16 pojavljujem kao svedok ovde. To, evo, do kraja da bude jasno. Zaista.

17 GĐA KORNER: [simultani prevod]

18 P: Zahvaljujem. I htela sam reći, odnosno pitati Vas: da li biste
19 prihvatili da netko iz ureda Tužiteljstva u Sarajevu unaprijed pokupi te
20 dokumente, jer u protivnom će nam trebati vremena da pregledamo te dokumente
21 kada dođete sljedeći put?

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Ako sam dobro razumio, pitate da li sam spreman to isfotokopirati i
2 dati prije nego što se ja vratim, a neko bi se meni javio. Je li tako?

3 P: Da, netko bi Vam se javio iz ureda u Sarajevu i ne morate čak ni Vi
4 fotokopirati dokumente. Možete im dati dokumente, ti će Vam dokumenti biti
5 vraćeni, jer će Vam dati potvrdu da ste dali te dokumente - ili ih možete Vi
6 fotokopirati, kako želite?

7 O: Prihvatam, može.

8 P: Rekli ste da ste neke dokumente imali kod kuće. U odnosu na dokumente
9 iz 1992. godine koji su na popisu Odbrane i koje ste Vi dali Odbrani - možete li
10 nam reći od kud su ti drugi dokumenti? Jer neki su bili kod kuće, neke ste imali
11 kod kuće. Od kud su Vam ti drugi dokumenti?

12 O: Jedan broj dokumenata sam ja dobio u kopiji u toku razgovora sa
13 Odbranom. Oni su mi pokazali jedan broj dokumenata za koje kažu da su dobili od
14 Tužilaštva.

15 P: Prema popisu koji smo mi dobili, postoji određeni broj dokumenata
16 koji Vam je pokazan, ali koje nismo mi dostavili Odbrani, već koji su došli od
17 Vas. Od kud Vam ti dokumenti, dakle dokumenti koje ste dali Odbrani, a koje
18 niste imali kod kuće? Kako ste ih dobili?

19 O: Jedan broj dokumenata je iz knjige generala Lisice, zapravo iz
20 knjiga. Ima ih dvije knjige.

21 P: Zaboravimo knjige generala Lisice. Da li ste kopirali određene
22 dokumente direktno iz CSB-a Doboju, tamo gdje ste radili? Da li ste dobili
23 dokumente iz arhiva CSB-a?

24 O: Jedan broj dokumenata sam tražio kad je... - posjetio bi Vas da sam u
25 medijima 2003. godine pročitao da se u Zenici vodi nekakav postupak, otprilike

26
27
28
29
30

1 tako je pisalo u pisanim medijima protiv mene - i kako se ne zna moja adresa,
2 kako sam ja nedostupan i tako dalje. I onda sam se javio Sudu i Tužilaštvu u
3 Zenicu i pitao o čemu se radi. I rekli su mi da postoji zahtjev za istragu, za
4 provođenje istrage. Tad sam... i da bi dobro bilo da se pojavim. Ja sam i otišao
5 tamo. Pročitali su mi taj zahtjev o čemu se radi i kad sam se vratio, posle sam
6 neka dokumenta tražio da... koja se tiču tih navoda u zahtjevu za istragu.

7 P: Kad ste se vratili u CSB Doboј, to ste htjeli reći?

8 O: Kad sam se vratio iz Zenice obratio sam se Centru Doboј i rekli su mi
9 da je jedan broj dokumenata... našli su mi i kopirali, da...da postoji tamo i
10 jedan broj dokumenata potiče odatle.

11 P: U redu. Dakle, neki od dokumenata koje ste dostavili Odbrani dolaze
12 iz CSB Doboј. Vi ste ih dostavili i pripremili ste ih za eventualnu Vašu
13 vlastitu odbranu, zar ne?

14 O: Da.

15 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, gledam vrijeme i mislim da će
16 mi trebati malo više vremena nakon pauze jer imam još nekoliko pitanja koja bi
17 htjela postaviti u odnosu na dokumente.

18 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Kada kažete da će Vam trebati malo
19 vremena nakon pauze, da li želite da nastavimo?

20 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ne. Treba mi još 15-20 minuta, tako da...

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 SUDIJA HALL: [simultani prevod] A zašto to ne bismo mogli sada
2 napraviti? Mogli bismo to sada učiniti.

3 GĐA KORNER: [simultani prevod] Možemo, možemo. Mislila sam da možda
4 želite na pauzu.

5 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Provjerit ćemo.
6 [Sudije većaju]

7 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Svi su se složili da možemo nastaviti.

8 GĐA KORNER: [simultani prevod] Zapravo mi treba otprilike 30 minuta. Je
9 li to OK? Je li Vam to u redu, jer vidim da mi treba još čitava jedna tema?

10 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, mislim da trebamo razgovarati
11 o rasporedu kako bismo bili praktični.

12 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Da, što se tiče optuženih - i na njih
13 treba misliti, tako da ćemo ipak imati pauzu od 20 minuta.

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Ustanite molim.
15 [Svedok se povlači]
16 ... Početak pauze u 10.25h
17 ... Sjednica nastavljena u 10.50h
18 [Svedok je pristupio svedočenju]

19 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Ustanite molim.
20 Izvolite sjesti.

21 GĐA KORNER: [simultani prevod]
22 P: Gospodine Bjeloševiću, sada bih željela sa Vama razgovarati o
23
24
25
26
27
28
29
30

1 dokumentima koje je izdao CSB Doboј, a rekli ste da ste dobili neke od tih
2 dokumenata u svrhu potencijalne odbrane. Arhiva dobojskog CSB-a, gdje je ona
3 točno? Gdje je smještena arhiva?

4 O: Ja ne znam koja je prostorija u kojoj je smještena arhiva, ali
5 sigurno negdje u zgradi. Pretpostavljam da je negdje u podrumskim prostorijama.

6 P: Da, dobro. Vi već radite, zapravo 17 ili 18 godina, u dobojskom
7 Centru službi bezbjednosti - 20 godina zapravo. Da li nam Vi sad kažete da ne
8 znate gdje je arhiva u dobojskom CSB-u? Jesam li Vas dobro razumjela?

9 O: Pa, prvo, uvažena tužiteljice, ja ne radim toliko godina u Centru
10 službi bezbjednosti Doboј. Ja sam radio do početka 1994. godine, pa sam otišao u
11 Bijeljину, pa sam poslije toga išao jedan period u Sarajevo, vraćao se u
12 Bijeljину, u Brčko, u Banja Luku. Pa sam onda dvije hiljade i... evo sad ne mogu
13 precizno da se sjetim koje godine, se vratio ponovo u CSB Doboј, i mislim da je
14 arhiva u...u suterenu, tu u zgradi gdje je i Stanica i Centar.

15 P: Dobro. Jedan mali otklon. Je li točno da od 1991. godine, odnosno od
16 1992. ili možda čak i ranije, da su i Stanica javne sigurnosti i Centar službe
17 bezbednosti u Doboju u istoj zgradi?

18 O: Da.

19 P: Dobro. Znači Vi mislite da je arhiva negdje u podrumu, recimo, u
20 zgradi CSB-a. Tko je zadužen za arhivu, koja je to osoba? Dajte nam recite
21 njezino ime.

22 O: Ne znam, vjerujte, ko je zadužen za arhivu, ko ju vodi.

23
24
25
26
27
28
29
30

1 P: Vi ste šef analitičkog odjela i ne znate tko je zadužen za arhivu u
2 CSB-u Doboj?

3 O: Ne znam tko je personalno, ali u... po nekoj logici bi to trebalo da
4 bude ono što je vezano za pisarnicu i za odeljenje /nerazgovetno/ poslova bi
5 trebalo da je, svakako. Ali to ne znam, personalno ne znam ko je. Možda Vam to
6 neverovatno zvuči, ali ne znam ko je zadužen konkretno po imenu i prezimenu za
7 arhivu.

8 P: Dobro, a tko je šef toga odjela za administrativno i materijalno
9 poslovanje, u ovome trenutku, u Centru službe bezbjednosti Doboj? Tko je ta
10 osoba?

11 O: Petričević Branislav koga smo ovde spominjali, bio je nekad inspektor
12 u odeljenju za suzbijanje kriminaliteta.

13 P: Dokumentacija koja se čuva u arhivu CSB-a, da li se ona odvaja po
14 upravama ili po odsjecima ili odjelima CSB-a? Znači, ono što Vas pitam je da li
15 postoji neki fasciklić sa dokumentima koji se tiču odjela za suzbijanje
16 kriminaliteta, pa onda neki drugi koji se tiču odjela za materijalno
17 poslovanje... Da li su oni razdvojeni nekako?

18 O: Ova oblast je uređena Zakonom o dokumentaciji i arhivi. Mislim da se
19 baš tako zove zakon i ja pretpostavljam da se to grupiše prema rokovima
20 obaveznog čuvanja. Postoji, dakle, jedna grupa dokumenata koji se čuvaju kraći
21 period, neki se čuvaju na duži period, neki trajno i tako dalje. Pretpostavljam
22 da se tako i klasifikuje, tako bi bilo i logično.

23 P: Odgovor je takav da ako ne konsultirate zakon, ne možete odgovoriti
24
25
26
27
28
29
30

1 kako se sortira arhiva, odnosno dokumenti u arhivi?

2 O: Ja ne znam kako se soritra, ali pretpostavljam po ovom kriterijumu da
3 se... da se tako, ovaj... klasifikuje. Nisam se bavio tim poslom ja nikad
4 direktno tako da ne znam koji su, ovaj... kriterijumi za grupaciju, ali meni je
5 logično pošto znam da se neki dokumenti čuvaju kraće, neki duže, da bi se onda
6 shodno tome... -a naravno, ima logike da se razvrstava i po linijama rada.

7 P: Dobro. Dokumenti koje je potrebno čuvati uključuju /nerazgovetno/,
8 depeše koje je dobojski CSB ili odaslao ili primio, zar ne?

9 O: Da. Samo ne znam na koji rok. Mislim da je za depeše - bojim se da ne
10 pogriješim - ali mislim da je rok negdje tri godine.

11 P: Iz onoga što nam kažete proizlazi da ste mogli doći do kopija
12 dokumenata koji su datirani sa 1992. godinom u godini 2003. Znači da ste 2003.
13 mogli dobiti dokumente iz 1992.?

14 O: Ne znam šta to tačno znači što ste rekli.

15 P: Pa evo, sad ću Vam pročitati ono što ste Vi nama rekli o dokumentima
16 čije ste kopije dobili iz arhive CSB-a;

17 Na stranici 27, red 23, rekli ste ovako: "Što se dokumenata tiče, želio
18 bih Vas podsjetiti da sam u medijima 2003. u Zenici čitao da se vode neki
19 postupci. To je ono što je pisalo u novinama, da se vodi neki postupak protiv
20 mene. Rekli su da nemaju moju adresu. Ja sam se javio Sudu i Tužiteljstvu u
21 Zenici...", i tako dalje i tako dalje. "Kad sam se vratio tražio sam dokumente
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 koji imaju veze sa tim optužbama."

2 I pitanje je bilo: "Mislite kad ste se vratili u CSB Doboju?"

3 Vaš je odgovor bio: "Da. Kad sam se vratio iz Zenice. Da, vratio sam se
4 u Doboju. Rekli su mi da postoje brojni dokumenti, da neki su od njih ovdje, da
5 su ih fotokopirali i dali su mi kopije."

6 Jeste li to rekli? Je li to tačno?

7 O: Mislim da nije, nije baš takva bila, ovaj... interpretacija, ali u
8 suštini je to tu negdje. A, ovaj.. ne znam šta je pitanje. To sam rekao.
9 Ni...nisam razumio jer rekli ste da sam ja devedeset...2003. godine mogao...
10 Ne...ne znam kako uzet dokumenta. Bilo je više konstatacija. Zato sam rekao,
11 nisam shvatio šta je... šta je konkretno pitanje.

12 P: Onda ću pokušati ponovo. Ispričavam se, gospodine Bjeloševiću, želim
13 da bude jasno ono što Vas pitam. Ja sam razumjela Vaš odgovor ovako: prvo ste
14 bili u Zenici 2003. da bi ste shvatili o čemu se radi, kakav je to postupak koji
15 se vodi protiv Vas; pa ste se vratili u Doboju i dobili ste kopije dokumenata
16 koji su postojali u CSB-u Doboju, a koji se odnose na stvari koje su se dogodile
17 1992. godine?

18 O: Da. Jedan broj dokumenata sam, ovaj... dobio. Tačno.

19 P: Dakle 2003., odjedanput, pojavljuju se dokumenti u Centru službi
20 bezbednosti u Doboju, depeše i slični dokumenti, koji su se odnosili na 1992.
21 godinu?

22 O: Ne... kako mi... Ne znam, odjednom, šta znači "odjednom"?

23 P: Ne znam zašto je netko preveo "odjednom". Nisam rekla "odjednom" nego
24 "sigurno". Gospodine Bjeloševiću, ne želim ovako zaobilaziti stvari. Godine
25 2003. - da li ste za svoje svrhe mogli kopirati dokumente koji su se odnosili na
26 događaje iz 1992. ili dokumente koji su potjecali iz 1992.?

27

28

29

30

1 O: Da budem ovde, bar da probam bit potpuno jasan. U tom zahtjevu za
2 istragu su navedene nekakve konstatacije i kvalifikacije koje kad su mi
3 pročitane, i tada sam rekao da su netačne, i danas tvrdim da su netačne jer je
4 između ostalog stajalo da se od strane Službe ništa nije poduzimalo protiv
5 počinilaca određenih djela nasilja, ubistava i tako dalje. I onda sam ja
6 zatražio, jer sam se sjećao i danas se sjećam, da je po tom pitanju rađeno i
7 zamolio sam, zatražio da izvade iz K upisnika određene podatke, i izvadili su
8 mi, i bio sam u pravu. Dakle, vršeni su uviđaji, otvarana je istraga, podnošene
9 su krivične prijave, a to smo mogli protekli dana ovdje i vidjeti, jedan broj
10 tih dokumenata.

11 P: Gospodine Bjeloševiću, pitanje je jednostavno: godine 2003. jeste li
12 dobili kopije dokumenata koji se odnose na godinu 1992. ili događaje koji su se
13 dogodili u 1992. godini?

14 O: Bio je jedan broj dokumenata. Jesam.

15 P: Dobro. I nema nikakvog razloga koji bi Vama bio poznat zbog čega
16 dokumentacija iz 1992. godine i dalje ne postoji u arhivu dobojskog CSB-a? Vi ne
17 možete znati za razlog zbog čega to ne bi bilo moguće?

18 O: Opet nisam razumio o čemu se radi.

19 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ja provjeravam prijevod. Vrlo je
20 zbunjujući prijevod i ne odražava ono što ste Vi rekli.

21 GĐA KORNER: [simultani prevod]

22 P: Ja ću sada polako i pažljivo reći tako da nema grešaka u prijevodu za
23 svjedoka.

24 Ima li bilo kakvog razloga, koji je Vama poznat, zašto dokumentacija iz
25
26
27
28
29
30

1 1992., a dio od te dokumentacije ste i Vi dobili, ne bi trebala postojati u CSB
2 Doboju? Drugim riječima, ta dokumentacija bi i dalje sva trebala biti tamo.

3 O: Pa i ja tako mislim.

4 P: Hvala. Ne možete nam pomoći i reći nam gdje se točno u zgradi ta
5 dokumentacija drži?

6 O: Već je bilo pitanje na temu i opet da bude jasno. Dakle,
7 dokumentacija koja prema Zakonu o dokumentima i arhivi ima takve rokove čuvanja
8 da su trajni, ili da su evo - ako govorimo o 1992. - ako bi to bilo 20 godina
9 rok čuvanja, onda bi takva dokumentacija trebala i dalje da bude u arhivu.
10 Ukoliko su rokovi zakonski za čuvanje dokumentacije kraći i istekli, onda ne
11 bila obaveza da se ta dokumentacija i dalje čuva.

12 P: Da. Osim onih dokumenata koje Vi imate kod kuće, osim dokumenata koje
13 su Vam iskopirali za Vas u CSB-u, da li postoje još neki dokumenti koje ste dali
14 Obrani iz bilo kojeg drugog izvora?

15 O: Ne znam. Nema drugih izvora. Rekao sam Vam, to dvoje i knjiga gdje su
16 kopije dokumenata baš objavljene u knjizi generala Lisice.

17 P: Dobro. A da bismo sada zaustavili nešto što bi bilo dugotrajno i
18 dosadno, dobili smo popis dokumenata od Obrane gospodina Stanišića i ta lista
19 sadrži dokumente koje ste im Vi dali. Ja bih sad željela da Vam se dâ kopija te
20 liste i da Vi na toj listi označite koje ste dokumente dobili od Centra službe
21 bezbednosti u Doboju, a koji su od njih Vaši osobni dokumenti? Nemojte se

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 zamarati sa knjigom gospodina Lisice i željela bih da to napravite prije nego
2 što se vratimo nakon stanke.

3 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Oprostite. Gospođu Korner, dokument koji
4 ste upravo spomenuli ima 65ter broj. Svjedok nikako ne može znati koji je 65ter
5 broj tog dokumenta. Možda Vi možete i odštampati taj dokument, dati ga svjedoku
6 tako da on može označiti dokumente i objasniti od kud ih je dobio.

7 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, gospodin ima fascikle sa
8 dokumentima koje cijelo vrijeme koristi, pa onda sugeriram da bi to trebao
9 koristiti.

10 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Mislite, fascikl koji je korišten u našem
11 ispitivanju?

12 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da, kada je svjedočio u glavnom
13 ispitivanju. Tamo su svi dokumenti.

14 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Da, da. Ali to ne sadrži sve dokumente
15 koje smo dobili. Taj fascikl sadrži samo dokumente koje sam ja namjeravao
16 svjedoku pokazati.

17 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ovo je gubljenje vremena, ali ja sam
18 mislila da smo dobili listu koju sam tražila, odnosno listu dokumenata koji su u
19 fasciklima Obrane, a koje je ovaj svjedok dao Obrani. Da li trebam shvatiti da
20 to uključuje i dokumente koji nisu u fasciklima Obrane jer ja sam shvatila da je
21 koristio samo one koji su u fasciklima Obrane?

22 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Da. Moja je pogreška. Svi bi trebali biti

23
24
25
26
27
28
29
30

1 u fasciklima. Upravo mi je rekla gospođica Savić. Dakle, dat ćemo fascikle
2 svjedoku da ih on pogleda.

3 GĐA KORNER: [simultani prevod] Jasno je da postoje dokumenti koji nisu u
4 fasciklima. Naravno, to je potpuno jasno. Obzirom da ih Obrana nije ponudila
5 svjedoku da ih pogleda, ja ne znam šta bih mogla još učiniti po tom pitanju.
6 Časni Sude, u stvari najjednostavnije bi bilo...

7 Nema veze.

8 P: Gospodine Bjeloševiću...

9 GĐA KORNER: [simultani prevod] Evo sada imamo jednu čistu kopiju liste
10 koju ćemo sada predati.

11 P: Gospodine Bjeloševiću, Vi ste spomenuli svoju bilježnicu i, kao što
12 ste rekli drugoga dana intervjua koji je vođen 2004. godine, Vi ste se pojavili
13 sa tri fotokopirane stranice iz bilježnice koju ste Vi sami vodili, u kojoj ste
14 vodili bilješke, u vrijeme sastanaka koji su održavani. Da li je to tačno?

15 O: Da.

16 P: Imate li još uvijek tu bilježnicu?

17 O: Imam.

18 P: Ljubazno Vas molim da cijelu tu bilježnicu predate osobi iz
19 sarajevskog ureda.

20 GĐA KORNER: [simultani prevod] U zagradi, mogu li reći ovo, ukoliko bi
21 predsjednik Obrane želio biti prisutan za vrijeme predaje te bilježnice, mi
22 nemamo na to nikakvih primjedbi. Mi ćemo zapravo Obrani javiti kada će se
23 gospodin Bjelošević sa tom bilježnicom pojaviti u sarajevskom uredu i predati tu
24 bilježnicu. Mi Vas upozoravamo da ne smijete razgovarati sa gospodinom

25

26

27

28

29

30

1 Bjeloševićem.

2 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Mi ne želimo imati dozvolu za razgovor sa
3 gospodinom Bjeloševićem.

4 GĐA KORNER: [simultani prevod]

5 P: Gospodine Bjeloševiću, ja bih Vas molila da predate bilježnicu u
6 kojoj se zapisi odnose na 1991. i 1992. godinu; sve to što ste zapisali 1991. i
7 1992..

8 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Sudsko vijeće predlaže da bi
9 najjednostavnije rješenje bilo da gospodin Bjelošević preda bilježnice,
10 dokumente i bilo što drugo što treba predati predstavniku Službe za svjedoke i
11 žrtve, tako da onda predstavnik Službe za svjedoke i žrtve to može predati
12 Tužiteljstvu.

13 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da, ako se oni slažu ja ne vidim razlog
14 zašto se to ne bi napravilo, ali ne znam da li to oni žele.

15 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Da, koliko mi znamo, oni imaju
16 predstavnike u Sarajevu i mislim da će to biti najjednostavnije rješenje za ovaj
17 tehnički problem.

18 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da, u tom slučaju ćemo aranžman ostaviti
19 za sarajevski ured, ali gospodin Bjelošević se mora obratiti Službi za svjedoke
20 i žrtve u Sarajevu. Da.

21 P: Jeste li vodili ratni dnevnik kad ste bili u vojsci, gospodine
22 Bjeloševiću?

23 O: Samo imam jedno pitanje, ako mi je dozvoljeno prije no što pređemo na
24 ovo. Hoće se meni neko javljati iz tog ureda ili prevedeno je kao da ja treba
25 njima da se javim? Znači, meni će se neko javiti?

26

27

28

29

30

1 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Oni će se Vama javiti.

2 SVEDOK: Nisam, nisam vodio ratni dnevnik.

3 GĐA KORNER: [simultani prevod]

4 P: U redu. Možete li nam navesti datume u 1992. godini kada ste bili u
5 vojsci? Govorili ste o tome, možete li nam navesti te datume?

6 O: Hm, datume. Već u aprilu mjesecu je počelo moje, na određeni način,
7 angažovanje u vojsci jer je u tom periodu područje Dervente, Broda, Odžaka i
8 tako dalje, Šamca dole to je već bilo odsječeno, Modriče je bilo zahvaćeno
9 ratnim dejstvima. I tad sam već posjećivao komandu i garnizon u Derventi, zatim
10 istureno komandno mjesto komande 1. korpusa koje je u nekoliko navrata mijenjalo
11 svoju lokaciju, ali češće prisustvo dakle, i kasnije angažovanje je to u maju.
12 Početkom maja.

13 P: Gledajte, gospodine Bjeloševiću, perfektno se sjećate drugih datuma,
14 skoro perfektno. Pitam Vas za točne datume Vašeg angažmana u vojsci, točne
15 datume.

16 O: Sad sam Vam u odgovoru maloprije rekao kako je to bilo i kako je to
17 počelo.

18 P: Možete li nam dati točne datume Vašeg konkretnog angažmana u vojsci,
19 dok ste bili dakle u vojsci pod komandom 1. krajiškog korpusa?

20 O: Bila je to specifična situacija. Jedno je kad budete naredbom
21 komandanta direktno stavljeni na određenu dužnost, a druga je situacija kad
22 imate saradnju i učešće u komandi po određenim pitanjima. I moglo bi se reći da
23 je angažovanje u vojsci od onog momenta kad je komandno mjesto, to je bio
24 početak maja negdje, kad je komandno mjesto bilo u selu Štrpci kod Prnjavora...
25 Od

26

27

28

29

30

1 tada sam svakodnevno tu bio, ali napominjem da je u početku maja, odnosno ne - u
2 aprilu, u aprilu - dijelovi Stanice javne bezbednosti Derventa, da se
3 izmjestila od ono kadrova što je izašlo da je formirana jedna stanica u mjesnoj
4 zajednici Kalenderovci, a jedna u Osinji. U Kalenderovcima je bio i tadašnji
5 komandir i dotadašnji komandir stanice milicije Ninko Dobrilović, i bio je i
6 komandir saobraćajne stanice Pero Cvetković tu. Tu je pokušano da se uspostavi
7 određena funkcija službe, tako da sam i u tom smislu i tu bio angažovan i ne
8 može se u početku povući oštra linija između to dvoje. Al' napominjem da je
9 negdje od početka maja to bilo angažovanje u komandi, a krajem negdje maja - ja
10 mislim da je bilo da je i milicija kompletna sa /?derventskog/ područja
11 pretpočinjena vojsci, odnosno u vojnoj policiji su bili uglavnom angažovani.
12 Tako da je tu bio jedan čitav splet obaveza, koordinacije - ne znam da li možete
13 razumijeti uopšte takvo stanje. Imate dijelove službe koja je van svoje matične
14 stanice, imate prostor na kojem treba da se uredi stanje, a uslove takve kakve
15 imate, i tu se mnogo vremena i na tome potrošilo.

16 Ali, odgovor je: od kad sam - znači to je negdje od prve polovine maja,
17 početak maja, ne mogu tačno datuma da se sjetim - da sam bio gotovo svakodnevno,
18 a nakon postavljanja na komandnu dužnost, onda sam naravno bio bukvalno na
19 terenu sa vojskom, odnosno sa milicijom i sa onim što sam imao pod komandom.

20 P: U redu. Sve što sam Vas pitala to su datumi, ali ostavimo to za sada.

21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 A što je sa drugom polovicom 1992. godine, odnosno krajem 1992.?

2 O: Druga polovina 1992. godine, mislim da smo to proteklih dana
3 razjasnili, od kolegijuma u Beogradu...

4 P: Ne želim Vas prekidati, ali ne treba mi ni dugo objašnjenje. Upitala
5 sam Vas za datum, rekli ste da se radi o aprilu, možda maju, do kraja juna,
6 dakle da ste u tom periodu bili angažovani u vojsci i to je trajalo do otprilike
7 kraja 1992. godine. Ukoliko griješim, recite mi to.

8 O: Da griješite. Ne do kraja 1992. nego do kraja juna 1992., a ne do
9 kraja 1992. godine.

10 P: Da li ste još u jednom navratu, drugom dakle, bili angažovani u
11 vojsci - bilo da ste bili pretpotčinjeni ili na bilo koji drugi način angažovani
12 u nekom drugom razdoblju - još uvijek u 1992. godini?

13 O: Jesam, u novembru mjesecu bio na dužnosti komandanta bataljona. I kad
14 smo kod ovog, dozvolite samo i da ovo kažem: i u julu, i augustu, i septembru, i
15 oktobru mi smo - mogli ste vidjeti to iz dokumenata - sve vrijeme davali
16 miliciju na ratište, pretpotčinjavala se vojsci, i naravno da sam i o tome vodio
17 računa i vrlo često sa komandama kontaktirao, odlazio, pratio šta se dešava,
18 obilazio miliciju na terenu i tako dalje. Znači, to je nešto što je trajalo, ali
19 u suštini, posle ovog kolegijuma, posle 11. jula, se uspostavlja funkcije i
20 elementi Centra i oni imaju svoje načelnike. I načelnik sektora je kasnije
21 postavljen, i služba je funkcionisala u tom periodu - centra, služba centra je
22 funkcionisala u tom periodu. A tačno je da sam ja bio u novembru mjesecu

23

24

25

26

27

28

29

30

1 angažovan na komandnoj dužnosti na teslićkom ratištu.

2 P: Samo me Vi zanimate, gospodine Bjeloševiću, pa Vaši ljudi. Za sad, u
3 svakom slučaju. Imate li vojnu knjižicu?

4 O: Mislím da imam.

5 P: Da li biste isto tako bili ljubazni da date tu knjižicu? - i naravno,
6 mi ćemo to fotokopirati i sve ćemo Vam vratiti kao i sve ostale dokumente.

7 Dakle, da li biste i to mogli dati Službi za žrtve i svjedoke?

8 O: Zašto ne?

9 P: Imate li ikakove kopije ikakovih naredbi ili depeša, ili bilo kakvog
10 materijala koji bi Vam bio upućen tokom tog prvog razdoblja dok ste bili u
11 vojsci? Dakle, bilo šta što bi došlo od generala Talića ili bilo kojeg drugog
12 oficira pod njegovom komandom?

13 O: Pokušavao sam da pronađem naredbu o postavljenju na komandnu dužnost
14 u vrijeme operacije Koridor. Nisam je našao, a u toku proteklih dana vidjeli smo
15 jedan dio dokumenata koji je stizao od komandi, a mislim da ima i još nekih
16 dokumenata koji nisu bili predmet mog svjedočenja u proteklím danima.

17 P: A gdje su ti dokumenti? Hoćete li reći da su to dokumenti koje ste
18 dali Obrani, a o kojima Vas Obrana nije ništa pitala?

19 O: Ne. Ja mislim da ja imam još jedan broj dokumenata, jedan broj
20 naredbi koji nisu bili predmet ovde, ovog mog svjedočenja ovih dana. Pogledat
21 ću.

22 P: Kao što sam Vam rekla, nas zanimaju svi dokumenti, bilo da se radi o
23 vojnim dokumentima, dokumentima policije, o svim dokumentima iz 1992. godine.

24

25

26

27

28

29

30

1 Dakle, htjeli bismo da to predate. Dakle, sve dokumente, uključujući i
2 vojne dokumente.

3 O: Sve ću ja dat ovim licima koja budu došli, to nemoj da...da brinete.
4 Nemam razloga da...da...da... da bilo šta skrivam. Ja još jednom povlačim,
5 vjerujte. I bit će mi... bit će mi drago da to dam.

6 P: I konačno pitanje, posljednje koje sam Vam htjela postaviti, odnosno
7 tema. Upitani ste kada ste počeli iskaz, i to je pitanje koje Vam je postavio
8 predsjedavajući sudac. On Vas je upitao da li ste već svjedočili pred ovim Sudom
9 i da li ste svjedočili pred bilo kojim drugim sudom bivše Jugoslavije, i rekli
10 ste: "Ne. Ne u takvim predmetima." Što ste time točno htjeli reći? To je moje
11 pitanje.

12 O: Ako sam ja tad dobro razumio pitanje, bilo je pitanje da li sam pred
13 ovim Međunarodnim krivičnim sudom ili nekim drugim sudom svjedočio po pitanju
14 ratnih zločina. Ja ne znam da li sam dobro razumio. A to sam mislio kad sam
15 rekao da u tim predmetima nisam svjedočio.

16 P: U redu. Ali jučer ste nam rekli da Vi zapravo jeste svjedočili u
17 predmetu protiv Slobodana Karagića i to u odnosu na krađu.

18 O: Ja jedan imovinski delikt ne smatram da je pitanje i predmet ratnih
19 zločina. To je...

20 P: Da, da. To prihvaćam. To sam već rekla. Međutim, nešto drugo me tu
21 zanima, jedan drugi aspekt. Kada se točno odvijalo to suđenje, suđenje protiv
22 Karagića?

23 O: Ne mogu da se sjetim.

24 P: Otprilike, prije deset, petnaest godina?

25 O: Obzirom da...da ovaj stvarno ne mogu da se precizno sjetim, molim Vas
26 da ovo što kažem uslovno i shvatite. Mislim da je to moglo biti negdje, možda

27

28

29

30

1 2001., 2002., ali nisam siguran. Moguće da je u tom periodu.

2 P: I to je bilo pred sudom u Doboju?

3 O: Tako je.

4 P: A kakva je bila presuda, sjećate li se?

5 O: Ne znam. Ja sam tu bio pozvan kao svjedok i nisam propraćivao taj
6 slučaj. Ne znam.

7 P: Nije Vas zanimalo kako je završeno to suđenje na kojem ste Vi bili
8 svjedok, kažete?

9 O: Pa da Vam kažem i nije me nešto zanimalo. Ja sam svoj iskaz dao pred
10 sudom i dalje nisam pratio kako se to završilo.

11 P: A te optužbe iz 2001. godine, da li su se odnosile na događaje iz
12 1992. godine?

13 O: Da, bilo je riječ o... meni su postavljena pitanja šta znači
14 mobilisano vozilo i da li je predmetno vozilo bilo mobilisano od strane Službe.
15 Ja sam na te okolnosti svedočio.

16 P: Dakle, radilo se o navodima, optužbama za krađu motornog vozila. Je
17 li to tako?

18 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Oprostite, časni Sude. Svjedok je rekao
19 da je ispitivan. On nije govorio o optužbama. On to nije spominjao. On je
20 ispitivan, njega je ispitivao sudac. To je naš sustav, gospođo Korner, koji je
21 malo različit od Vašeg sustava tu.

22 GĐA KORNER: [simultani prevod] Razumije i poznajem perfektno pravni
23 sustav bivše Jugoslavija. Zahvaljujem. Niste trebali intervenirati.

24

25

26

27

28

29

30

1 Nije pitanje o tome o čemu je ispitivan, već sam pitala kakva je bila
2 optužba?

3 O: Ja sam Vam rekao da sam pozvan kao svjedok i da su mi u predmetu,
4 odnosno u postupku koji se vodio protiv Karagić Slobodana postavljena određena
5 pitanja vezana za to šta znači kad je neko sredstvo mobilisano i da li se ja
6 sjećam da li je to vozilo bilo mobilisano za potrebe Službe. Odgovarao sam u
7 okviru tih pitanja i ne znam dalje, zaista... kako se to završilo. Stvarno ne
8 znam. To možete zatražiti od suda.

9 P: Ali Vas pitam. Vi ste bili svjedokom tih događaja iz 1992. godine. Ta
10 krađa vozila koja je pripadala... Da li se radilo krađi vozila koje je pripadalo
11 nesrbinu?

12 O: Ja nisam bio svjedok tih događaja, odnosno te krađe. Ja sam bio
13 svjedok tome i ispitan na okolnost da li se ja sjećam da li je to vozilo bilo
14 mobilisano za potrebe Službe i šta znači mobilizacija sredstva. I na te
15 okolnosti sam tada odgovorio u okviru onoga što sam ja znao.

16 P: Imate li ikakvu ideju, znate li uopće zbog čega je trebalo svo to
17 vrijeme, drugim riječima od 1992. do otprilike 2001. da se gospodin Karagić
18 izvede pred sud?

19 O: Ne znam. Nije...nije moje da ja to cijenim kad je, ovaj... ko...koji
20 predmet sudski uzeo da rešava. Ja ne znam zaista o tome.

21 P: A znate li da je gospodin Kasagić /sic/ bio optužen za bilo kakve
22 druge događaje vezane za ono što se događalo 1992. godine?

23 PREVODILAC: Prevoditelj navodi da je gospođa rekla Kasagić.

24 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Mislím da gospođa Korner brka dvije
25 osobe. Karagić ili Kasagić?

26 GĐA KORNER: [simultani prevod]

27

28

29

30

1 P: Gospodin Karagić, oprostite.

2 O: Koliko je meni poznato, Karagić Slobodan je bio obuhvaćen krivičnom
3 prijavom i predmetom koji je vođen 1992. godine u Tesliću.

4 P: Je li on ikad za to sudski ganjan?

5 O: Ja ne znam dokle je taj proces došao i kako je završio, ali znam da
6 je bio obuhvaćen tom krivičnom prijavom zajedno sa još drugim licima.

7 P: Tu se ponovo radi o Mićama, zar ne?

8 O: Da. Da. Riječ je... riječ je o toj grupi koja je... jeste.

9 P: I konačno, gospodine Bjelošević, a to će biti sve za sada, ima li
10 drugih predmeta u kojima ste svjedočili o događajima ili vezano za događaje iz
11 1992. godine, tko god bio optužen za njih?

12 O: Kol'ko se ja sjećam, nema. Nisam pozivan više nigdje za...za događaje
13 iz 1992. godine.

14 P: Dakle, to je jedini slučaj, ništa osim toga?

15 O: Ako se ja dobro sjećam, tako je.

16 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, to su sva pitanja koja sam
17 imala za ovog svjedoka. Zahvaljujem.

18 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Gospodine Bjeloševiću, sjećate se onoga
19 što sam Vam jučer rekao? Drugim riječima, radi se o nastavku Vašeg svjedočenja.
20 Rekli ste, i time ste djelomično odgovorili na pitanje koje je ranije
21 postavljeno - i mislim da je to potvrđeno, ali htio bih to još jednom potvrditi
22 za zapisnik, da bi Vam 16. maj odgovarao, da to nije nešto što je za Vas
23 nemoguće. Je li to tačno?

24 SVEDOK: Da, ja sam se juče čuo, kontaktirao sam i porodicu i tako još
25
26
27
28
29
30

1 neke obaveze /sic/ koje su bile planirane i zato sam zaboravio isključiti
2 telefon. Još jednom se izvinjavam zbog toga, jer sam na pauzi kontaktirao. I
3 uklopio bih se u taj termin.

4 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Hvala. Trebali ste nešto reći, gospođu
5 Korner?

6 GĐA KORNER: [simultani prevod] Što se tiče sekretara, od mene je i
7 zatraženo da točno rečem što gospodin Bjelošević treba dati Službi za zaštitu
8 svjedoka. Treba dati sve dokumente koje posjeduje, bilo da se radi o dokumentima
9 vojne policije ili bilo kojim drugim dokumentima koji su vezani za 1992. godinu.
10 Isto tako treba im dati svoju bilježnicu, dakle bilješke u kojima su zabilježene
11 informacije o sastancima na kojima je sudjelovao od 1991. do 1992. godine i
12 treće, njegovu vojnu knjižicu. Mislim da je to cijela lista.

13 SUDIJA HALL: [simultani prevod] I podsjetit ću Vas ponovo, gospodine
14 Bjelošević, ono što je gospođa Korner upravo rekla i što je sada zabilježeno u
15 transkriptu, dakle, to je nešto što ćemo dati Službi za zaštitu svjedoka i
16 žrtava. I ukoliko se Vi sjećate dobro, ako ne, podsjetit ćemo Vas na to.

17 GĐA KORNER: [simultani prevod] Naravno, on ne može komunicirati, treba
18 ga podsjetiti.

19 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Da, dolazim na to. Gospodine
20 Bjeloševiću, iz razloga koje sam Vam prethodno izložio, imat ćemo malo dužu
21 pauzu na ovom suđenju. Nakon što se prekine s radom danas, sljedeći put ćemo se

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 naći 2. maja. Međutim, Vaše unakrsno ispitivanje odgođeno je do datuma oko kojeg
2 smo se dogovorili, drugim riječima 16. maja. Dakle, to je dosta duga pauza i
3 podsjećam Vas na ono što sam Vam rekao nakon prve pauze, prvoga dana. Drugim
4 riječima, budući da ste Vi svjedok pod zakletvom u ovom predmetu, ne možete i ne
5 smijete komunicirati ni sa kojim braniteljem, bilo da se radi o Tužiteljstvu ili
6 o Obrani. Isto tako, tokom Vaših razgovora sa svim drugim osobama koje nisu
7 strane u predmetu, molim Vas da imate na umu da nemate pravo razgovarati o onome
8 što je predmet ovoga suđenja, budući da ste Vi još uvijek svjedok koji se mora
9 vratiti kako bi prošli kroz unakrsno ispitivanje. I nakon što sam to rekao,
10 želim Vam sretan povratak.

11 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Oprostite, prije nego što prekinemo s
12 radom, imam dva pitanja koja bih htio pokrenuti.

13 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Gospodine Bjelošević, Vi možete
14 napustiti sudnicu. Želimo Vam sretan povratak i mi ćemo nastaviti s radom još
15 kratko.

16 SVEDOK: Hvala Vam. Dozvoljavate li samo da ja Vas pitam nešto?

17 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Naravno, gospodine.

18 SVEDOK: Nisam najbolje shvatio šta treba da uradim sa ovim spiskom.

19 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Taj popis, koliko sam shvatio, a gospođa
20 Korner će me ispraviti ukoliko griješim, dakle, to je popis dokumenata koji se
21 nalaze u tom registratoru, registrator koji ćete dobiti od strane Službe za
22 žrtve i svjedoke. Dakle, Vama bi bilo teško da na osnovu tog popisa bilo šta
23
24
25
26
27
28
29
30

1 razumijete. Zbog toga biste trebali napraviti vezu između dokumenata na listi i
2 registratora. Međutim, pozivam u pomoć gospođu Korner.

3 GĐA KORNER: [simultani prevod] To je popis dokumenata koji se nalaze u
4 tom registratoru, a to je registrator dokumenata koje je gospodin Bjelošević dao
5 Obrani. I budući da bi bilo teško identificirati i pronaći te dokumente samo na
6 osnovu popisa, kao pomoć je svjedok dobio taj registrator - jer se u njemu
7 nalaze isti ti dokumenti.

8 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Gospođo Korner, mogu li ja Vas nešto
9 upitati? Mislite li da će svjedok biti kadar identificirati dokumente na popisu
10 na osnovu liste i dokumenata koji su u registratoru?

11 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Oprostite što prekidam jer treba imati na
12 umu činjenicu, i to je ograda, da su dokumenti koje smo mi dali Tužiteljstvu na
13 engleskom jeziku, a svjedok ne govori engleski jezik. Ono što možemo učiniti, to
14 je da dostavimo isti taj dokument na srpskom jeziku i da to onda dademo Službi
15 za zaštitu žrtava i svjedoka kako bi on točno znao koji su to dokumenti koje on
16 treba pregledati.

17 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Gospodine Bjelošević...

18 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ali dokumenti nemaju nikakve naznake,
19 nikakva imena. Radi se samo o brojevima. U svakom slučaju, gospodin Bjelošević

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 ima registrator. Može samo pregledati dokumente koji su u registratoru i sâm
2 popisati brojeve dokumenata po brojevima razdjelnika. U protivnom bi trebalo
3 pogledati svaki dokument jedan po jedan, a to bi uzelo puno vremena.

4 [Sudije većaju]

5 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Dakle, gospodine Bjelošević, od Vas se
6 traži da među dokumentima koje tu imate pogledate i ustanovite koji su dokumenti
7 koji dolaze iz arhive, a koji su dokumenti koje ste Vi kopirali ili koje ste Vi
8 dostavili, a koje ste imali. Dakle, je li Vam to jasno? Je li Vam jasno što
9 trebate učiniti? Imate li još neka pitanja u vezi s tim?

10 SVEDOK: Želim da budem samo siguran da li sam dobro razumio. Je li ovo
11 ja nosim i ovaj spisak? I iz ove grupe dokumenata da ovde navedem koji potiču,
12 koje sam ja dao Odbrani? Je li to poenta?

13 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Ne, cilj te vježbe, gospodine
14 Bjeloševiću, je da na tom popisu naznačite od kud ste dobili te dokumente.
15 Dakle, za svaki dokument morate navesti izvor. Tužitelj od Vas traži da na listi
16 ili na neki drugi način, ali u svakom slučaju za svaki od tih dokumenata da
17 kažete odakle Vam taj dokument, kako ste došli do njega. Imamo dvije ili tri
18 mogućnosti: ili ste ih imali već kod kuće ili ste ih dobili od arhive u jednom
19 trenutku. Dakle, to su dvije, tri mogućnosti koje imamo i ono što od Vas tražimo

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 to je da navedete u odnosu na svaki od tih dokumenata koji se nalaze na tom
2 popisu, od kud ste dobili te dokumente. Je li Vam sad jasno?

3 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] I kako bi stvari bile potpuno jasne,
4 i treba me ispraviti ukoliko griješim, na tom popisu imamo samo dokumente koje
5 ste Vi dali Obrani. Jesam li u krivu? Ah oprostite. Zaboravimo onda.

6 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ja ću objasniti, dozvolite. Dakle, na
7 ovom popisu imamo i izvore dokumenata u registratoru. Dakle, imamo određene
8 dokumente koje smo dobili od Tužiteljstva, druge od MUP-a i tu ima isto i
9 dokumenata koje smo dobili od gospodina Bjeloševića. Dakle, gospodin Bjelošević
10 treba se skoncentrirati samo na one dokumente koje nam je on dao, koje je on dao
11 Obrani.

12 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] Hvala.

13 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Gospođo Korner.

14 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ne razumijem još uvijek što nam je ovdje
15 Obrana htjela reći. Međutim, štogod, želim da svjedok pregleda sve dokumente
16 koji se nalaze u registratoru i da nam kaže koji su dokumenti koje je on
17 dostavio Obrani i ukoliko je on taj koji ih je dostavio Obrani, da kaže onda od
18 kud mu ti dokumenti, dakle, da navede izvor tih dokumenata.

19 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Gospodine Bjeloševiću, ako nemate drugih
20 pitanja, možete napustiti sudnicu. Vidimo se ponovo 16. maj.

21 SVEDOK: Hvala. I ovo nosim sa sobom, je l'?

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 [Svedok se povlači]

2 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Izvolite, gospodine Zečević.

3 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Htio sam pokrenuti dva pitanja i sada sam
4 zaboravio jedno od dva pitanja. Međutim, možda ću se sjetiti s vremenom.

5 Časni Sude, evo o čemu se radi: danas na 6. stranici gospođa Korner,
6 radi se o stranici 6, reci od 7 do 10, gospođa Korner je rekla: "Rečeno mi je da
7 je objelodanjeno 1. Aprila 2010. godine u sklopu cijelog skupa dokumenata, a ne
8 znamo koji je broj tog skupa dokumenata. To je u svakom slučaju na CD-u koji je
9 dat Obrani 1. aprila 2010. godine i to je isto tako u sustavu EDS."

10 Časni Sude, evo o čemu se radi, kakva je situacija. Mi jesmo dobili skup
11 dokumenata pod brojem 115, 23. marta 2010. godine. Iduću grupu dokumenata dobili
12 smo 14. aprila 2010. godine i nije bilo objelodanjivanja 1. aprila 2010. godine.
13 Niti smo to mi dobili, niti je to dobila Odbrana gospodina Župljanina. To smo
14 provjerili.

15 Dakle što se tiče EDS-a to smo provjerili bar pet puta i taj dokument se
16 ne nalazi u tom sustavu. Ono što je nama Tužiteljstvo dalo je ovaj e-mail.

17 Dobili smo ga 1. aprila:

18 "Odvjetniče: gospođa Savić nas je obavijestila da dokument koji se
19 spominje u prilogu nije dostupan u EDS-u. Učitavanje EDS-a traje duže nego što
20 smo mislili. Prema tome, mi ćemo Vam objelodaniti danas, jutros u sudnici dva
21 CD-a. Potvrda ovog maila biti će dokaz da ste dobili dva CD-a, osim ako se ne
22 kaže suprotno."

23 Mi ta dva CD-a nikada nismo dobili. Ja sam, osobno, nisam bio u sudnici
24
25
26
27
28
29
30

1 1. aprila, međutim rečeno mi je i u nekoliko navrata mi je potvrđeno da mi
2 nikada nismo dobili te CD-ove. I to isto važi i za Obranu gospodina Župljanina.
3 Oni nisu ništa dobili 1. aprila 2010. godine i to je sve što sam imao za reći.
4 Zahvaljujem.

5 GĐA KORNER: [simultani prevod] Jako mi je žao što to čujem, ali mi
6 tvrdimo da su oni bili objelodanjeni u sudnici. Ukoliko nisu, onda sam doista
7 iznenađena jer gospođa Savić, koja je nevjerovatno učinkovita, jako sam začuđena
8 da ona nije odgovorila na taj mail i rekla: "Pa gdje su, zaboga, ti CD-i?" Oni
9 su bili objelodanjeni. Dokumenti su u EDS-u i ono što se dogodilo to je da smo
10 dobili, dakle, zahtjev od gospođe Savić. To je prvobitan zahtjev u kojem kaže:
11 "Sljedeće dokumente ne možemo naći u EDS-u. Možete li nam dostaviti te
12 dokumente?" Mi nismo bili obavezni to učiniti, ali smo to učinili. Nikada se
13 nisu vratili sa traženjem povratne informacije i mi nijećemo da nismo dostavili
14 te CD-eve i uostalom budući da nismo čuli ništa ni od jedne Obrane, to nas
15 zapravo uvjerava da smo u pravu. Ali, još jedno pitanje.

16 I mogu li reći - sada ćemo se vratiti na stari sustav kada smo uručivali
17 papir Obrani koji je trebalo potpisati... To je znalo trajati jako dugo, dok su
18 oni bili u Beogradu, a mi smo bili tu, ne bi ih dobili. Tako smo se do sada
19 bavili s tim i vratit ćemo se na taj stari sustav. On je očito bolje
20 funkcionirao.

21 Drugo pitanje: bez ikakvog oklijevanja je jutros gospodin Bjelošević
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 rekao da je on potpisao i dao izjavu gospodinu Cvjeticu i ja sada želim dobiti
2 kopiju te izjave.

3 G. CVIJETIĆ: Časni Sude, ja i sada tvrdim da nemam takvu izjavu niti sam
4 takvu vrstu izjave uzimao od gospodina Bjeloševića. Dozvoljavam mogućnost da me
5 sjećanje ne sjeća /?služi/, jer ja sam u tom trenutku kod gospodina Stanišića
6 zatekao oko 5.000 dokumenata koje sam morao srediti. Kada budem išao u Bijeljenu
7 pretrest ću arhivu i neku svoju dokumentaciju, i ako uspijem da pronađem, onda
8 ću donijeti. Ali, kol'ko me moje sad sjećanje služi - ne, nego sam samo uzeo one
9 osnovne podatke koji su mi bili tada potrebni... koje sam već prošli puta rekao.

10 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Hvala. Vratit ćemo se 2. maja. Nadam se
11 da ćete do tada svi imati o čemu razmišljati.

12 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Ustanite molim.

13 ... Sednica završena u 11.57h.

14 Nastavak zakazan za ponedjeljak,

15 02.05.2011., u 09.00h

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30